

**VILMA ARACELY  
FIALKO COXEMAN**

VILMA ARACELY FIALKO COXEMAN

3a. Avenida 12-40 Zona 2 Apto. 102  
Alegria Guatemala, Guatemala  
Teléfono: 2288-9109

NIT.: 427441-5

FACTURA DE PEQUEÑO  
CONTRIBUYENTE  
Serie A1

Nº 0020

Guatemala,

DIA	MES	AÑO
29	06	2018

Nombre: Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural

Dirección: 12 AVENIDA 11-11 ZONA 1

NIT.: 337851-9

Atendimiento por servicios profesionales en el Departamento de Conservación y Rescate  
Por: De Sitios Arqueológicos Prehispánicos de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural correspondientes al mes de Junio 2018, según contrato administrativo # 566-2018 y Decreto Ministerial # 8-2018.

Importe: San Diez mil Quetzales Exactos.-

CANCELADO

OTRO

NO GENERA DERECHO A CREDITO FISCAL

AUT. RES. DE S.A.T. No. 2017-5-169-692 DEL 24/04/17 DEL 001 AL 100

IMP. ISRAEL TELS.: 5872-3197 • 2438-9072 • NIT.: 2635857-3 • Vence: 23/04/2019 TOTAL Q. 10,000.00

ORIGINAL: CLIENTE • DUPLICADO: CONTABILIDAD

VILMA ARACELY FIALKO COXEMAN  
CALLE 12-40 ZONA 2 APT. 102  
ALLEGRIA GUATEMALA, GUATEMALA  
TEL: 2288-9109

VILMA ARACELY FIALKO COXEMAN  
CALLE 12-40 ZONA 2 APT. 102  
ALLEGRIA GUATEMALA, GUATEMALA  
TEL: 2288-9109

FACTURA DE PEQUEÑO  
CONTRIBUYENTE  
Serie A1

  
**Evelyn Lisette Samayoa Cornel**  
Coordinador Administrativo  
Departamento de Conservación y Rescate  
de Sitios Arqueológicos Prehispánicos  
IDAEH-DGFCN

Licenciada Gladys Elizabeth Palala Gálvez  
Vice-Ministra de Patrimonio Cultural y Natural  
Su Despacho.

Estimada Licenciada Palala Gálvez:

De la manera más atenta, me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades mensuales correspondiente al mes de junio del presente año, conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por Servicios Profesionales Número 566-2018**, y **Acuerdo Ministerial Número 8-2018**, para el cobro de mis honorarios estoy presentando factura número de serie "A1" y correlativo 0020.

**1. Actividades Realizadas:**

- 1.1. Reuniones con el personal técnico del Departamento de Conservación y Rescate de Sitios Arqueológicos Prehispánicos (DECORSIAP).
- 1.2. Reunión con administradora del DECORSIAP para discutir formas de organización de personal operativo, contrataciones, insumos, equipo y otros aspectos logísticos para el mes de junio.
- 1.3. Reuniones con administrador y coordinador técnico del Parque Yaxha, para discutir aspectos de entrega del edificio 137 de Yaxha.
- 1.4. Reunión con Directora Técnica del IDAEH.
- 1.5. Reunión con jefe de DEMOPRE para agilizar entrega de insumos para restauración de edificio A-3 de Ceibal.
- 1.6. Reunión con Arq. Rafael Chang del departamento de arquitectura de la UMG para realización de idealizaciones de Acrópolis Oeste de Naranjo.
- 1.7. *Lineamientos, coordinación y supervisión del Programa de Arqueología local en Naranjo.*
- 1.8. Excavación de dos pozos de sondeo en patio sur de Acrópolis Central
- 1.9. Completamiento investigación fachada norte edificio A-2. Acrópolis Oeste.
- 1.10. Levantamiento topográfico de edificios de patio sur de Acrópolis Central.
- 1.11. Documentación túnel de saqueo sur de edificio B-15, Acrópolis Central.
- 1.12. *Lineamientos, coordinación y supervisión del Programa de Rescate en Naranjo.*
- 1.13. Ploteo de doce planos de grupos de la periferia de Naranjo, zona noroeste.
- 1.14. Monitoreo de saqueos en sector noreste de la periferia residencial de Naranjo.
- 1.15. Rescate arquitectónico en edificio A-3 de Ceibal. Restauración esquina NE
- 1.16. Documentación en grupo Las Palomas, Naranjo.

- 1.17. *Lineamientos, coordinación y supervisión del Programa de Restauración en Naranjo y Yaxha.*
- 1.18. Restauración de antepenúltimo cuerpo norte de edificio B-18, Naranjo al 45%.
- 1.19. Completamiento de restauración edificio A-1, Naranjo. Acrópolis Oeste.
- 1.20. Restauración de fachada norte edificio A-2 al 10%, Acrópolis Oeste, Naranjo.
- 1.21. Continúa consolidación sector central mascarones fachada sur edificio B-24, Nar.
  
- 1.22. *Lineamientos, coordinación y supervisión del Programa de Conservación, mantenimiento y vigilancia de sitios Arqueológicos.*
- 1.23. Atención a vigilancia y manejo de vegetación en epicentro monumental del sitio Naranjo.
- 1.24. Atención a vigilancia y manejo de vegetación en epicentro monumental del sitio Nakum.
- 1.25. Atención a vigilancia y manejo de vegetación en sitio El Pilar.
  
- 1.26. *Lineamientos, coordinación y supervisión del Programa de Infraestructura*
- 1.27. Finalización de piso de madera en dormitorio de operativos 2 en Naranjo.
- 1.28. Arreglo de camino entre Acrópolis Oeste y campamento sitio Naranjo al 20%.
- 1.29. Ampliación de dormitorio 1 operativos en Naranjo 20%.
- 1.30. Ampliación de cocinas de operativos en campamento Naranjo 60%.
  
- 1.31. *Lineamientos, coordinación y supervisión del Programa de Laboratorio de Materiales Arqueológicos.*
- 1.32. Continúa inventario de restos óseos de entierros de Acrópolis Oeste, Naranjo.
- 1.33. Continúa listado de muestras de tiestos, sitio Nakum.
  
- 1.34. *Lineamientos, coordinación y supervisión del programa de Documentación.*
- 1.35. Atención a público.
- 1.36. Edición de monografía arqueológica de Naranjo 2017, capítulo 10.
- 1.37. Traducción al inglés de un artículo sobre arqueología de Naranjo.
- 1.38. Reporte de metas mes de junio 2018 para Delegación de Planificación.
- 1.39. Reporte Cuatrimestre enero-abril, para Viceministerio de Patrimonio Cultural
- 1.40. Memoria sobre logros mensuales (junio) para Dirección Técnica del IDAEH.
- 1.41. Evaluación monografía de grupo residencial Las Palomas, del sitio Naranjo.
- 1.42. Elaboración de idealizaciones arquitectónicas de Acrópolis Oeste de Naranjo.

## **2. Resultados obtenidos:**

En reuniones técnicas, se discutieron aspectos relacionados con intervenciones del DECORSIAP en el Parque Yaxha-Nakum-Naranjo, y específicamente se dio a conocer al Lic. Leonel Ziese, administrador del parque, la necesidad de que el DECORSIAP haga entrega formal al Parque de los todos los edificios restaurados en Yaxha, Nakum y Topoxte. Asimismo, se considera importante que el Parque Yaxha, realice el mantenimiento y vigilancia en los sitios mencionados. También se informó de la finalización de los trabajos de restauración en el edificio 137 de Yaxha.

También en reunión con jefe del DEMOPRE se consideraron los procedimientos necesarios para que el DECORSIAP les entregue los sitios de San Clemente y El Pilar. También se solicitó apoyo al DEMOPRE para la compra de insumos para la restauración del edificio A-3 de Ceibal durante los meses de junio y julio. Otro tema que se discutió es el préstamo de un terreno en el sitio de Tayasal, para la construcción de un campamento del DECORSIAP para personal operativo que laborará en la restauración de dicho sitio.

En cuanto al programa de Arqueología en Naranjo, se completaron los trabajos de excavación en el edificio A-1 en el patio central de la Acrópolis Oeste de Naranjo. En el sector del patio central de la Acrópolis Oeste, se avanzó en 20 m<sup>2</sup> excavando tres pozos para cronología de plataformas 4, 5 y 6. También se concluyeron los trabajos de excavación en el edificio A-2 de la Acrópolis Oeste. En relación a la escalinata de acceso en el basamento de la Acrópolis Oeste, también quedaron concluidos los trabajos. Los trabajos de topografía se concentraron en el establecimiento de curvas de nivel en las Acrópolis Oeste y Central. Se realizó el levantamiento topográfico de los edificios B-16 y B-40 en relación a sus fachadas que se orientan al patio sur de la Acrópolis Central. Así como se documentó el túnel de saqueo ubicado en el basamento sur de B-15 en el patio sur de la Acrópolis.

En cuanto al programa de restauración, se completaron los trabajos en el edificio A-1 de la Acrópolis Oeste de Naranjo. Dieron inicio los trabajos de restauración en el edificio A-2 de la Acrópolis. En cuanto al edificio B-18, de Naranjo, se avanzaron 15 m<sup>2</sup> en la restauración del antepenúltimo cuerpo de la fachada norte. En relación al edificio B-24 de Naranjo, se hizo un avance de 3 m<sup>2</sup> en la consolidación del sector central de los mascarones del edificio B-24.

En el Programa de Rescate, se hizo rescate en saqueos del grupo Las Palomas, con avance del 50%. También se avanzó 50% en la recuperación de volumen en el edificio A-3 de Ceibal.

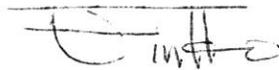
En lo que corresponde al programa de infraestructura, se hizo arreglo en un área de 100 m<sup>2</sup>, rellenando baches entre el campamento y el área de ruinas en Naranjo. Se completó la ampliación de cocinas para operativos en Naranjo. También se avanzó un 50% en la ampliación del dormitorio 1 de operativos.

Se hizo cal en el sitio de Naranjo llenando 3 pilas que pueden calcularse en 45 m<sup>2</sup>.

Respecto del Programa de Mantenimiento y vigilancia de sitios arqueológicos Nakum, Naranjo y El Pilar, se hizo un proceso de chapeo en plazas y deshierbado en un área total estimada en 37 hectáreas.

En relación al programa de Laboratorio Arqueológico en Yaxha, se continuó con el inventario de muestras cerámicas del sitio Nakum. En el sitio de Naranjo se prosiguió con el inventario de restos óseos y registro fotográfico de entierros de la Acrópolis Oeste de Naranjo.

En el programa de documentación se ha dado atención a visitantes que consultan documentos sobre los sitios de Naranjo, Yaxha, Nakum, Topoxte y Tikal. Se tradujo al inglés un artículo sobre arqueología relacionado con el sitio Naranjo. Se prosiguió realizando la edición del reporte de Naranjo 2017, hasta el capítulo 10. Otras actividades puntuales relacionadas con documentación fueron 1) la elaboración del reporte de avance de metas del mes de junio para la delegación de planificación, 2) Memoria de logros y productos para la Dirección Técnica del IDAEH y 3) Preparación de conferencia sobre la Acrópolis Oeste de Naranjo para presentar en Simposio de Arqueología. Se hicieron dos idealizaciones arquitectónicas de la Acrópolis.



Vilma Aracely Fialko Coxeman

Vo.Bo.



**Evelyn Lisette Samayoa Cornel**  
Coordinadora Administrativa  
Departamento de Conservación y Rescate  
de Sitios Arqueológicos Prehistóricos  
IDAEH-DCRPN